

# ONECONCEPT

Stereoanlage



10006663    10006664    10009512  
10009513    10009514    10027658

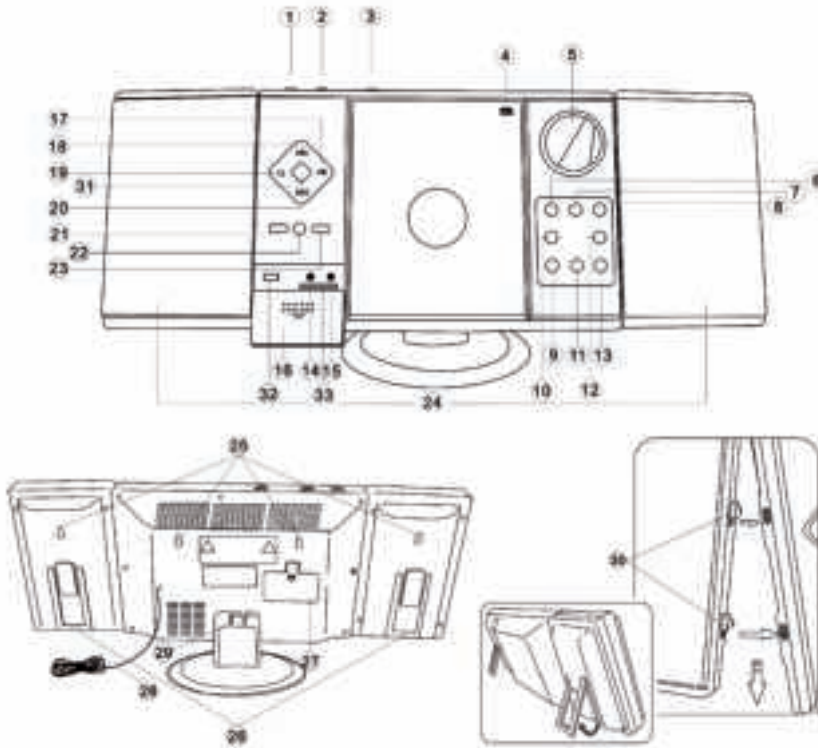
## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.
2. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht im Wasser.
6. Nehmen Sie das Gerät zum Reinigen vom Netz. Benutzen Sie Wasser und ein Tuch.
7. Blockieren Sie Lüftungsmechanismen des Gerätes nicht.
8. Bei Standmontage platzieren Sie das Gerät auf eine eben Fläche. Bei Wandmontage beachten Sie die Anweisungen im Fortgang dieser Bedienungsanleitung.
9. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Heizungen, Öfen etc..
10. Nutzen Sie das Gerät an einer dem Stecker entsprechenden Steckdose. Manipulieren Sie den Stromstecker nicht.
11. Schützen Sie das Stromkabel vor physikalischen Einwirkungen.
12. Nutzen Sie lediglich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
13. Nehmen Sie das Gerät bei Gewittern oder längeren Phasen der Nichtnutzung vom Netz.
14. Sollte das Gerät beschädigt sein, ziehen Sie qualifiziertes Servicepersonal hinzu.
15. Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- oder Tropfwasser aus; füllen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät; stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten auf dem Gerät ab.
16. Überbeanspruchen Sie die Wandhalterung im Falle der Nutzung nicht.
17. Nutzen Sie ausschließlich Ersatzteile vom Hersteller.
18. Lassen Sie das Servicepersonal nach einer Reparatur Probeläufe durchführen
19. Nutzen Sie das Gerät nur an einer Steckdose, die die Spezifikationen des Strometiketts auf der Rückseite erfüllt..
20. Führen Sie keine Objekte in das Gerät ein.
21. Kontaktieren Sie Servicepersonal in folgenden Fällen:
  - a) Stromkabel beschädigt
  - b) Gerät war einer Flüssigkeit ausgesetzt,
  - c) Gerät war Wasser ausgesetzt,
  - d) Gerät funktioniert nicht wie beschrieben.
  - e) Gerät ist auf gefallen oder auf andere Weise beschädigt worden
  - f) Gerät zeigt Leistungsabweichungen.

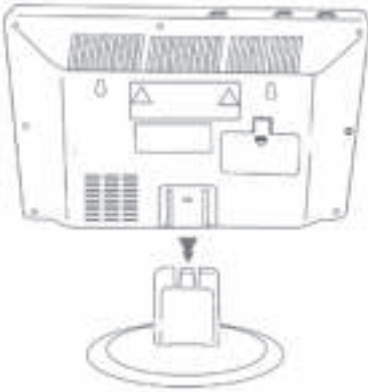
# Geräteübersicht



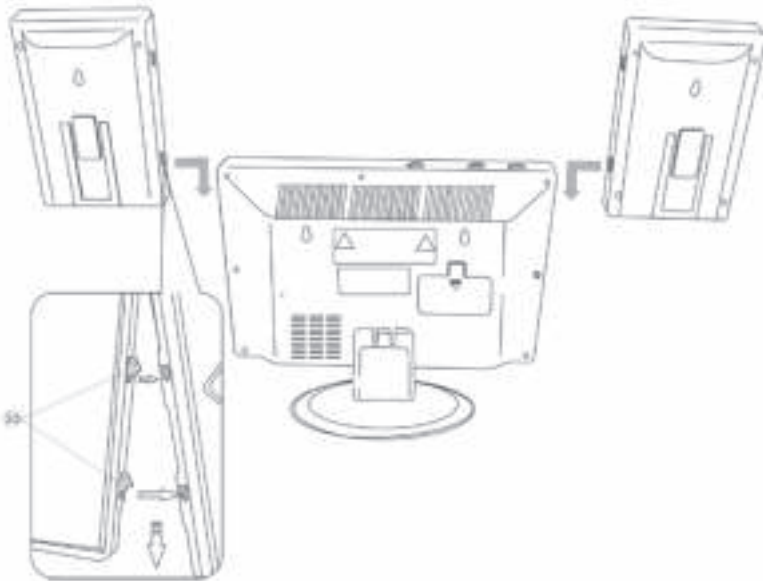
1 Radiotuner	12 Alarm An/Aus	23 Album-Knopf
2 Bandwahlschalter	13 Minuten-Knopf	24 Lautsprecher
3 Funktionswahlschalter	14 Kopfhörer-Eingang	25 Wandmontagelöcher
4 CD-Tür	15 AUX-Eingang	26 Lautsprecherständer
5 LCD-Display	16 Abdeckung	27 Batteriefach
6 Lautstärke senken	17 Abspielen/Pause-Knopf	28 UKW-Antenne
7 Lautstärke erhöhen	18 Titelsuche vorwärts	29 Standfuß
8 An-/Ausschalter	19 Stop-Button	30 Lautsprecheraufhängungen
9 Zeit-Knopf	20 Titelsuche rückwärts	31 CD/USB/SD-Umschaltung
10 Alarm-Knopf	21 Wiederholen/Programmieren	32 USB-Eingang
11 Stunden-Knopf	22 Fernbedienungssensor	33 SD-Karten-Eingang

# Montage

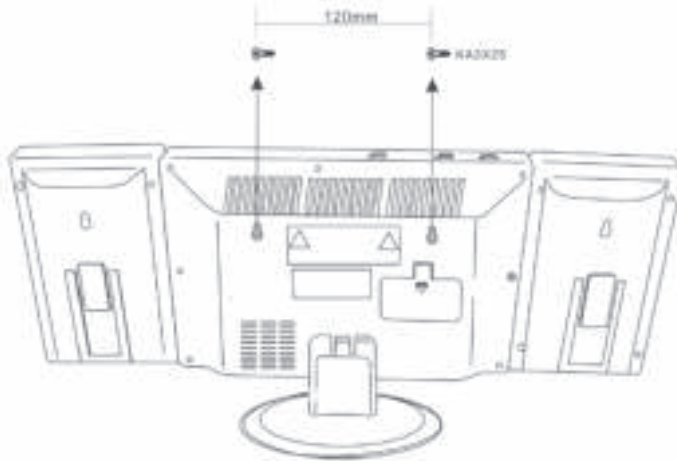
## Standfuß



## Verbindung zwischen Lautsprechern und Haupteinheit



## Wandmontage



## Inbetriebnahme und Bedienung

### Stromversorgung

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an Steckdosen mit 220V ~ 50Hz. Die Ganghilfe des Gerätes arbeitet mit 2 AA-Batterien. Die Fernbedienung des Gerätes arbeitet mit 2 AAA-Batterien.

### Uhrzeit stellen

Die Uhrzeit muss bei der ersten Inbetriebnahme eingestellt werden. Wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen, wird die Uhrzeit "12:00" angezeigt. Um die Uhr zu stellen, befolgen Sie folgende Schritte:

1. Drücken Sie den ZEIT-KNOPF und drücken Sie wiederholt den STUNDEN-Knopf
2. Drücken Sie den ZEIT-KNOPF und drücken Sie wiederholt den MINUTEN-Knopf

**Hinweis:** Wenn die "PM"-Anzeige auf dem Display leuchtet, zeigt das Gerät eine Uhrzeit in der zweiten Tageshälfte an. Wenn keine PM-Anzeige aufleuchtet, zeigt das Gerät eine Uhrzeit in der ersten Tageshälfte.

## Radiobetrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie den Radiomodus mit dem FUNKTIONSWAHLSCHALTER.
3. Wählen Sie das gewünschte Band mit dem BANDWAHLSCHALTER.
4. Stellen Sie mit dem RADIODUNER die gewünschte Frequenz ein.
5. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
6. Um das Radio abzuschalten, wählen Sie einen anderen Betriebsmodus oder schalten Sie das Gerät ab.

## UKW-Stereo-Empfang

Wenn Sie den BANDWAHLSCHALTER auf „FM ST“ gelegt haben und einen starken UKW-Sender empfangen, wird das Display auf dem Display Stereoempfang mit dem Symbol ST indizieren. Bei schlechtem Empfang setzen Sie den Bandwahlschalter auf AM. Der Empfang erfolgt dann in Mono-Qualität mit einem regelmäßig besseren Klangergebnis.

## CD-Betrieb

### Einfaches abspielen

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie CD mit dem FUNKTIONSWAHLSCHALTER.
3. Öffnen Sie das CD-Fach, legen Sie die CD ein und schließen Sie das Fach anschließend.
4. Das Abspielen der CD startet mit dem ersten Song der CD.
5. Drücken Sie den ABSPIELEN/PAUSE-Knopf, um das Abspielen zu unterbrechen und ein weiteres Mal, um das Abspielen im Pause-Zustand wieder aufzunehmen.
6. Stellen Sie eine adäquate Lautstärke ein.

### Wiederhol-Funktion

Drücken Sie den WIEDERHOLEN-Knopf einmal, um einen Track zu wiederholen. Drücken Sie den WIEDERHOLEN-Knopf ein weiteres Mal, um alle Titel der CD zu wiederholen. Drücken Sie den WIEDERHOLEN-Knopf ein weiteres Mal, um zu einfachen Abspielbetrieb zurückzukehren.

### Titelsprung und Titelsuche

1. Drücken Sie den TITELSPRUNG, TITELSUCHE VORWÄRTS- bzw. RÜCKWÄRTS-Knopf einmal, um schrittweise durch die CD-Titel zu manövrieren.
2. Drücken und halten Sie den TITELSPRUNG, TITELSUCHE VORWÄRTS- bzw. RÜCKWÄRTS-Knopf, um innerhalb eines Tracks eine bestimmte Stelle zu finden.

## Titel programmieren

**Hinweis:** Sie können diese Funktion nur im STOP-Modus benutzen.

1. Drücken Sie den PROGRAMMIERKNOPF einmal. Titelnummer und die Indikation "PROG" werden nun auf dem Display erscheinen.
2. Drücken Sie die TITELSPRUNG, TITELSUCHE VORWÄRTS bzw. -RÜCKWÄRTS-Knopf, um zu dem Titel zu gelangen, den Sie programmieren wollen.
3. Drücken Sie den PROGRAMMIERKNOPF, um die Auswahl zu bestätigen. In der Folge wird der zweite Titel der Songliste angeboten
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.
5. Sie können bis zu 20 Tracks programmieren.
6. Drücken Sie den ABSPIELEN/PAUSIEREN-Knopf, um die programmierte Playlist abzuspielen.
7. Sie können wie im Punkt "TITELSPRUNG UND TITELSUCHE" durch die Tracks manövrieren.
8. Sie können die Wiederhol-Funktion wie im Kapitel "WIEDERHOL-FUNKTION" beschreiben nutzen.
9. Nach dem Ausspielen einer Playlist, können Sie diese mit dem ABSPIELEN/PAUSIEREN-Knopf erneut von Anfang an abspielen.
10. Um den Programmier-Modus zu verlassen, drücken Sie 2x den STOP-Knopf oder öffnen Sie das CD-Fach.
11. Drücken Sie den ALBUM-Knopf, um ein Album zu wählen.
12. Schalten Sie das Gerät nach Betrieb aus.

## USB/SD-Betrieb

1. Wählen Sie den CD-Modus mit dem FUNKTIONSWAHLSCHALTER und legen Sie ein USB- bzw. SD- Speichermedium ein.
2. Mit dem Knopf CD/USB/SD-Umschaltung können Sie durch die Abspielmodi CD, USB und SD rotieren. Das Display wird „USB“ oder „SD“ anzeigen, wenn der entsprechende Modus aktiv ist.
3. Die Nutzung der Funktionen Wiederholen, Programmieren, Titelsprung, Titelsuche und Album erfolgt jeweils wie im CD-Betrieb.
4. Es besteht keine Möglichkeit, sich von einem USB- oder SD-Datenträger wecken zu lassen.

## Externe Audiogeräte nutzen

Sie können externe Audiogeräte – wie Laptops und MP3-Player – über das Gerät betreiben.

1. Schieben Sie die ABDECKUNG nach unten.
2. Verbinden Sie das externe Audiogerät mit der Anlage.
3. Wählen Sie AUX mit dem FUNKTIONSWAHLSCHALTER.
4. Schalten Sie die Anlage ein.
5. Spielen Sie Musik etc. über das externe Audiogerät ab.
6. Stellen Sie eine adäquate Lautstärke beim externen Audiogerät und der Anlage ein.
7. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung ab.

# Wecken

## Weckzeit einstellen

1. Halten Sie den ALARM-Knopf gedrückt und drücken Sie wiederholt den STUNDEN-KNOPF.
2. Halten Sie den ALARM-Knopf gedrückt und drücken Sie wiederholt den MINUTEN-KNOPF.

**Hinweis:** Wenn die "PM"-Anzeige auf dem Display leuchtet, zeigt das Gerät eine Uhrzeit in der zweiten Tageshälfte an. Wenn keine PM-Anzeige aufleuchtet, zeigt das Gerät eine Uhrzeit in der ersten Tageshälfte.

## Alarm ein- und ausstellen

1. Drücken Sie den ALARM AN/AUS-Knopf einmal. Das Symbol "🔔" erscheint nur auf dem Display und der Alarm ist aktiv.
2. Drücken Sie den ALARM-AN/AUS-Knopf ein weiteres Mal, sodass das Symbol "🔔" erlischt, um den Alarm abzustellen.

## Weckzeit prüfen

Um die Weckzeit zu prüfen, drücken Sie den ALARM-AN/AUSKnopf.

## Radioalarm definieren

Definieren Sie eine Weckzeit, stellen Sie den FUNKTIONSWAHLSCHALTER auf Radio, stellen Sie eine Radiostation ein und passen Sie die Lautstärke an, schalten Sie das Gerät aus.

## CD-Alarm definieren

Definieren Sie eine Weckzeit, stellen Sie den FUNKTIONSWAHLSCHALTER auf CD, legen Sie eine CD ein und passen Sie die Lautstärke an, schalten Sie das Gerät aus.

## Alarm mit Weckgeräusch definieren

1. Setzen Sie den FUNKTIONSAUSWAHLSCHALTER auf ALARM.
2. Mit Erreichen des Weckzeitpunktes wird das Gerät 3 Minuten lang ein Weckgeräusch einblenden.
3. Wenn der Alarm am nächste Tag nicht eingebledet werden soll, drücken Sie den ALARM AN/AUS- Knopf. Auf dem Display wird die Anzeige 🔔 nun ausgeblendet.



## Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Radiosignal rauscht	Radiostation nicht richtig eingestellt	Radiostation nachstellen
	Radioantenne nicht entwickelt	Radioantenne entwickeln
Kein Radioempfang	Gerät nicht im RADIO-Modus	Wählen Sie den RADIO-Modus
	Lautstärke zu niedrig	Lautstärke erhöhen
CD-Laufwerk läuft nicht	CD-Modus nicht aktiv	Wählen Sie den CD-Modus
	CD liegt nicht richtig im Laufwerk	Legen Sie die CD richtig ein
	CD enthält unlesbare Daten	Prüfen Sie die CD-Inhalte
CD springt	CD ist zerkratzt	Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie diese
Zwischengeräusche beim Abspielen der CD	CD ist verschmutzt	Reinigen Sie die CD
	Linse ist verschmutzt	Reinigen Sie die Linse mit einer Reinigungs-CD
	externe physikalische Einwirkungen	Stellen Sie das Gerät um
Verzerrter Sound bei hoher Lautstärke	Lautstärkeregler auf Maximal-einstellung.	Reduzieren Sie die Lautstärke
Kein Weckalarm	Alarm nicht aktiv	Vorhandensien von Glocken- symbol " " auf dem Display sicherstellen AM/ PM beachten
	Falsche Weckzeit	

## Entsorgung und Konformitätserklärung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
 2004/108/EG (EMV)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2006/95/EG (LVD)

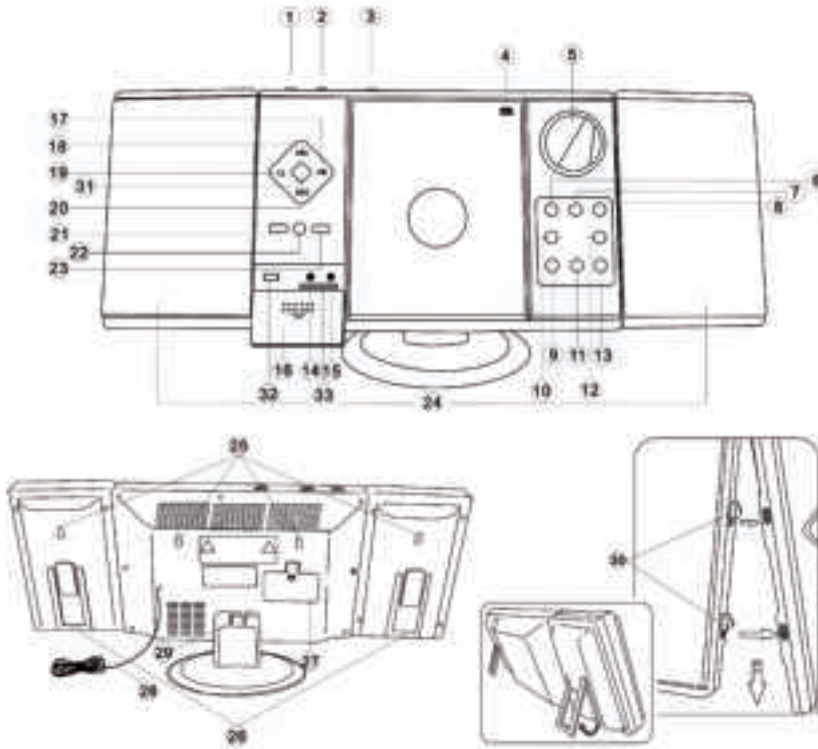
## Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

# Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep the users Guide.
3. Heed all warnings.
4. Follow the instructions.
5. Do not use the device in water.
6. Take the device for performing cleaning operations. Use water and a cloth.
7. Do not block ventilation mechanisms of the device.
8. Put the device on a flat surface. For wall mounting, follow the instructions in the course of this manual.
9. Do not place the device near to heat sources such as radiators, stoves.
10. Plug the advice into an appropriate outlet. Do not manipulate the power plug.
11. Protect the power cord.
12. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
13. Unplug this apparatus during lightening storms or when unused for a long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way
15. Do not expose the unit to dripping or splashing an don't fill any liquids into the device; do not place objects filled with liquids on the unit.
16. Do not overload wall outlet. Use only power source as indicated.
17. Only use spare parts from the manufacturer.
18. Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks.
19. Use only an outlet that meets the specifications of the current label on the back of the unit.
20. Never push objects of any kind into this product
21. and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - a) When the power-supply cord or plug is damaged,
  - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,
  - c) If the product has been exposed to rain or water,
  - d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
  - e) If the product has been dropped or damaged in any way, and when the product exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.

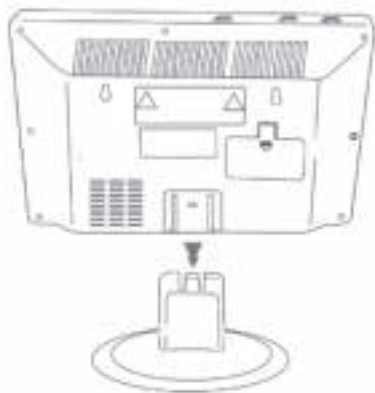
# Product Description



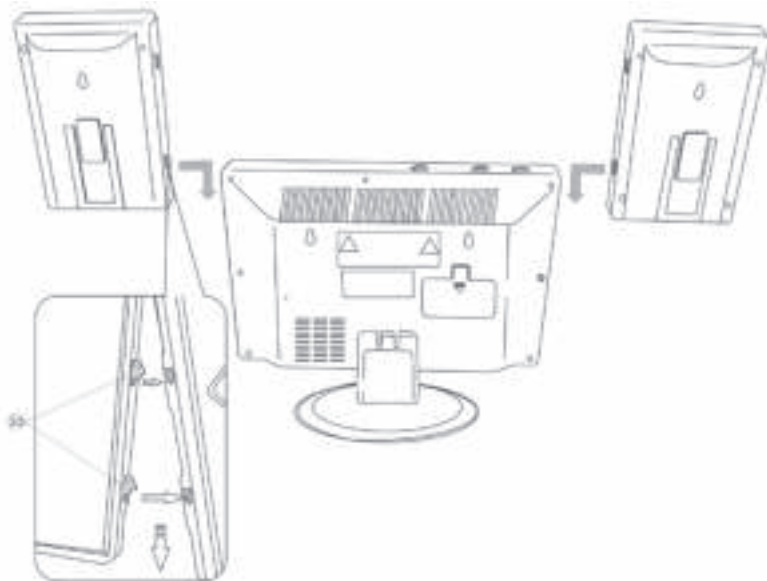
1 Tuning Control	12 Alarm On/Off	23 Album Button
2 Band Selector	13 Minute Button	24 Speakers
3 Function Selector	14 Stereo Headphone Jack	25 Hanger Holes
4 CD-Door	15 AUX In Jack	26 Fold Out Speakers Stands
5 LCD-Display	16 Door	27 Battery Compartment Door
6 Volume Control (-)	17 Play/Pause Button	28 FM Antenne
7 Volume Control (+)	18 Skip/Search Forward	29 Stand
8 Power On/Off Button	19 Stop-Button	30 Speakers Hanger Tabs
9 Time Button	20 Skip/Search Backward	31 CD/USB/SD Shift
10 Alarm Set Button	21 Repeat/Program Button	32 USB Slot
11 Hour Button	22 Remote Sensor	33 SD Card Slot

# Mounting

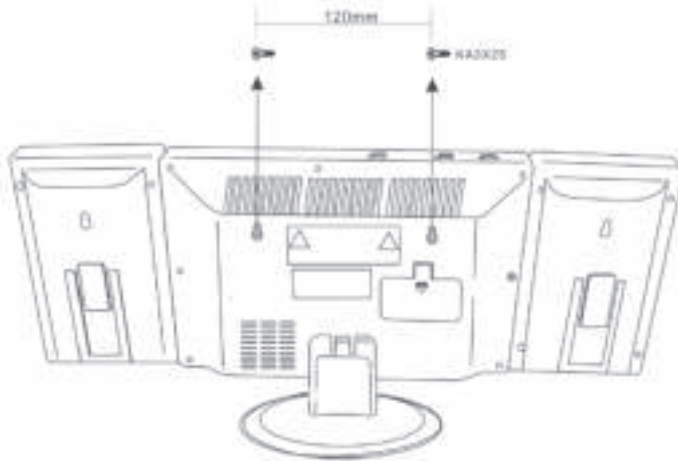
## Mounting on Stand



## Connecting Speakers and Main Unit



## Mounting on Wall



## Use and Operation

### Power Sources

This Music System operates on 220V~ 50Hz. Do not attempt to operate the radio on any other power source. You could cause damage to the unit and void your warranty. Please be sure the power outlet you plug this unit into is working and receives constant (unswitched) power. The System is also equipped with a battery back-up system for the clock that is powered by 2 pieces of "AA" (UM-3) size batteries (Not included).

### Setting the clock

The clock has to be set before using the system for the first time. When you connect the System to the AC outlet for the first time the clock display will show „12:00" and will need to be set. For example set the clock time at 7:30 AM.

1. Press and hold the TIME button and repeatedly press the HOUR button to set the correct Hour.
2. Press and hold the TIME button and repeatedly press the MIN button to set the correct Minute.

**Note:** There is a PM INDICATOR located on the left-hand side of the clock display. Be sure to observe the PM indicator when setting the time to make sure the time is set correctly for AM or PM. If the PM indicator appears, the time displayed is „PM". If the PM indicator is not shown, the time displayed is „AM".

## Radio operation

1. To turn the radio on, press the POWER BUTTON once. The LCD DISPLAY lights up.
2. Slide the FUNCTION SELECTOR to the "RADIO" position.
3. Slide the BAND SELECTOR to your desired band (AM, FM or FM ST.).
4. Turn the TUNING CONTROL to your desired radio station. The radio frequency appears in the LCD DISPLAY. Adjust the sound level by pressing the VOLUME buttons (+/-).
6. To turn off the radio, press the POWER BUTTON again. The LCD DISPLAY will go "off".

## FM Stereo Reception

With the BAND SELECTOR in the "FM ST" position, the FM Stereo Indicator "ST" will light up when listening to a strong station that is broadcasting in "Stereo". Slide the BAND SELECTOR to the FM position when the FM stereo reception is weak. The reception may be improved, but the sound is monaural (MONO).

## CD-player operation

### PLAY MODE

1. Turn on the Music System by pressing the POWER BUTTON. The LCD DISPLAY goes "On".
2. Slide the FUNCTION SELECTOR to the "CD" position. Flashing "--" will be displayed in the LCD DISPLAY while the Player is reading the table of contents (TOC) on the CD. "no" will be displayed if no disc is loaded.
3. Open the CD DOOR by pressing the CD DOOR at the "OPEN/CLOSE" mark located on the CD door, load a CD with the label side facing upward and then close the CD door.
4. Playback will start from track 1 once the Player has finished reading the TOC. The PLAY/PAUSE INDICATOR will appear steadily on the LCD DISPLAY.
5. While playing, press the PLAY/PAUSE BUTTON to pause, the PLAY/PAUSE INDICATOR " " will flash. Press the PLAY/PAUSE BUTTON again to resume playing.
6. Adjust the VOLUME BUTTONS (+/-) to the desired volume level.

### REPEAT MODE

When the REPEAT BUTTON is pressed once, the REPEAT 1 Indicator, 'REP 1', will appear in the LCD DISPLAY. The current track will be played repeatedly. When the REPEAT BUTTON is pressed twice, the REPEAT INDICATOR, "REP ALL" will light in the LCD DISPLAY. The whole disc will be played continuously. To Cancel Repeat Function: Press the REPEAT BUTTON until the repeat indicator is off.

### SKIP AND SEARCH MODE

1. During Play or Pause mode, tap the SKIP FORWARD or SKIP BACKWARD BUTTON to go to the next track or go back to the beginning of the current track.
2. During playback, press and hold the SEARCH FORWARD or SEARCH BACKWARD buttons to search within the current track with audible high speed playback.

## PROGRAM PLAY MODE

**Note:** Program can only be set in STOP mode.

1. Press the PROG BUTTON once. Both the Program No, "01", and PROGRAM INDICATOR, "PROG" will flash in the DISPLAY. Press the SKIP FORWARD or SKIP BACKWARD BUTTON to select the track to be programmed.
3. Press the PROGRAM BUTTON again to store the selection. The Program No. will advance to "02" and flash together with the PROGRAM INDICATOR "PROG" to prompt for the next input.
4. Press the SKIP FORWARD or SKIP BACKWARD BUTTON to select the track to be programmed. Press the PROGRAM BUTTON again to store your second selection.
6. Press the PLAY/PAUSE BUTTON to complete and start program play in the programmed sequence. You may tap SKIP FORWARD BUTTON to go directly to other tracks ahead during program play and press SKIP BACKWARD BUTTON twice to go back to previous track(s).
8. You may use the REPEAT function to repeatedly play a certain track (Repeat 1) or all tracks in the program (Repeat All).
9. The Player will stop when all the programmed tracks have been played through once. To replay program play, press the PROGRAM Button followed by the PLAY/ PAUSE Button.
10. To cancel program play, press the STOP BUTTON twice while program play is running.
11. Press ALBUM Bottom to choose the album. To turn the Player off, press the POWER BUTTON. The LCD DISPLAY backlight will go "off".

## USB/SD Operation

1. Choose the CD mode and insert an USB- or SD device.
2. Press the CD/USB/SD SHIFT button to rotate through the CD, USB res. SD playing modes. The display will prompt "USD" or "SD" when the respective mode is active.
3. The use of the repeat, programming, skip, search und album functions equals the scheme outlined for the CD mode.
4. There is no option to set an USB or SD device as the source of the alarm.

## AUX Operation

You can play other music sources (iPod, MP3 player or other digital audio player) through the speakers of this System by connecting the AUX IN Jack to your external player's LINE OUT jack or headphone jack.

1. The AUX IN and PHONES JACKS are covered by the DOOR (#16). Slide the DOOR downwards
2. Plug one end of an audio cable (Not included) into the AUX IN Jack and the other end of the cable to the line out or headphone jack of your digital audio player.
3. Set the FUNCTION SELECTOR to the "AUX" position.
4. Press the POWER BUTTON to turn on the System. The LCD DISPLAY goes "On".
5. Play your digital audio player.
6. Adjust the VOLUME on the external audio player and the System until you reach a comfortable listening level.
7. Turn the System and your audio player off when you have finished listening and unplug the audio cable.

# Setting the Alarm

## SETTING THE WAKE UP TIME

1. Press and hold the AL SET BUTTON and repeatedly press the HOUR BUTTON to set the correct wake up Hour.
2. Press and hold the AL SET BUTTON and repeatedly press the MINUTE BUTTON to set the correct wake up Minute.

**Note:** There is a PM INDICATOR located in the left-hand side of the clock display. Be sure to observe the PM indicator when setting the alarm to make sure the alarm time is set correctly for AM or PM. If the PM indicator appears in LCD DISPLAY, the alarm will be „PM“. If not, the alarm time will be „AM“.

## TURNING ALARM FUNCTION ON/OFF

1. Press the AL.ON/OFF Button once to turn the alarm function on. The ALARM INDICATOR, "🔔" will appear in the DISPLAY.
2. Press the AL.ON/OFF Button again to turn the alarm function off. The ALARM INDICATOR, "🔔" will disappear in the DISPLAY.

## CHECKING THE WAKE UP TIME

Whenever you want to check the wake up time, simply press the AL SET BUTTON. The display will change from current time to wake up time. Release the AL SET BUTTON to return to current time.

## WAKE TO RADIO

1. Press the POWER BUTTON to turn on the System. The LCD DISPLAY lights up.
2. Press the AL.ON/OFF Button once to turn on the alarm function. The ALARM INDICATOR 🔔 will light up.
3. Slide the FUNCTION SELECTOR to "RADIO" and the BAND SELECTOR to AM, FM or FM ST as desired.
4. Tune to your desired station, and adjust the volume level that you wish to hear when the wake up time is reached then press the POWER BUTTON again to turn off the System. Reconfirm the wake up time setting by tapping the AL SET BUTTON.
5. At the selected wake up time the radio will turn 'On' and remain 'On' until it is turned off.
6. If you do not want the alarm to turn the radio on the following day, press the AL.ON/OFF Button again to turn off the alarm function. The ALARM INDICATOR 🔔 goes off.



# Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Noise or sound distorted on AM or FM	Station not tuned properly.	Retune the broadcast station.
	FM Wire antenna is not extended.	FM: Extend the FM Wire antenna
AM or FM no sound	Unit not in "RADIO" function mode.	Slide FUNCTION SELECTOR to RADIO.
	Volume set at minimum	Increase Volume.
CD player will not play	Unit not in CD function mode.	Select CD function mode.
	CD is not loaded properly.	Load CD with label side up.
	ICD is self-compiled, the media used may not be compatible with the player.	Use better quality blank media and retest.
CD skips	Disc is dirty or scratched.	Wipe CD with clean cloth
Intermittent sound from CD player	Dirty or defective disc	Clean or replace the defective disc
	Dirty pick up lens	Use a CD lens cleaning disc to clean
	Player is subject to excessive shock or vibration	Relocate the player away
Sound appears distorted at high volume levels.	Volume control is set to maximum.	Adjust Volume Control to a lower comfortable level.

## Disposal and Declaration of Conformity



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Producer:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.



This product is conform to the following European Directives:  
 2004/108/EC (EMC)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2006/95/EC (LVD)

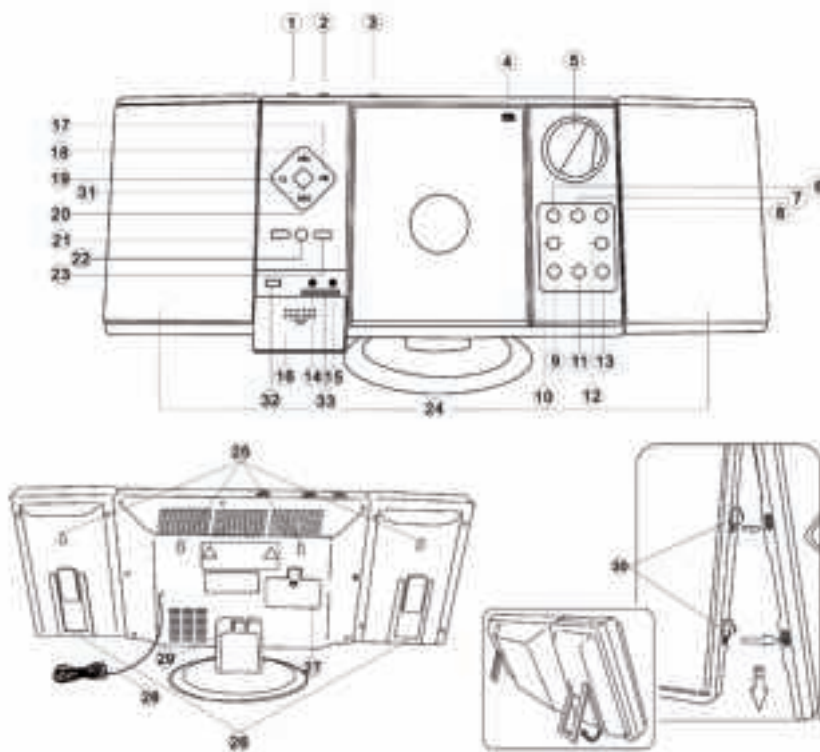
## Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## Consignes de sécurité

1. Lisez cette notice attentivement.
2. Conservez cette notice.
3. Respectez toutes les consignes de sécurité.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez pas cet appareil dans l'eau.
6. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon et de l'eau.
7. Ne bloquez pas les mécanismes automatiques de l'appareil.
8. Placez l'appareil sur une surface plane et régulière. En cas de montage mural, respectez les consignes de montage.
9. Conservez l'appareil à l'abri des sources de chaleur, radiateur, etc..
10. Ne branchez l'appareil que sur une prise compatible. Ne manipulez pas la prise.
11. Protégez le câble d'alimentation contre les intempéries.
12. N'utilisez que des accessoires recommandés par le constructeur.
13. Débranchez l'appareil lors d'orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
14. Si le matériel est endommagé, faites appel à un professionnel.
15. N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à l'humidité. Ne placez pas l'appareil à proximité de contenants liquide.
16. Ne surmenez pas votre mur lors du montage.
17. N'utilisez que des pièces de rechange constructeur.
18. Demandez à un professionnel de faire des essais après réparation.
19. Ne branchez l'appareil que sur des prises de courants compatibles. Reportez-vous à l'étiquette de voltage au dos de l'appareil.
20. N'insérez pas d'objet dans l'appareil.
21. Contactez un professionnel dans les cas suivants:
  - a) Câble d'alimentation abîmé
  - b) L'appareil a été exposé à l'eau
  - c) L'appareil a été exposé à l'humidité
  - d) L'appareil ne fonctionne plus correctement
  - e) L'appareil est tombé et ne fonctionne plus
  - f) L'appareil n'est plus aussi performant

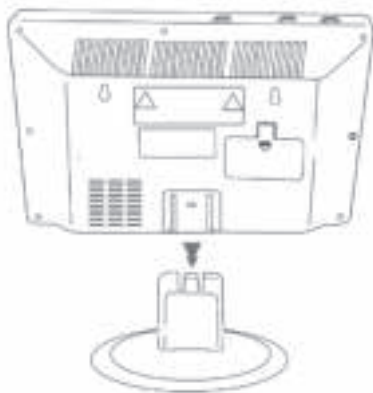
# Éléments de commande



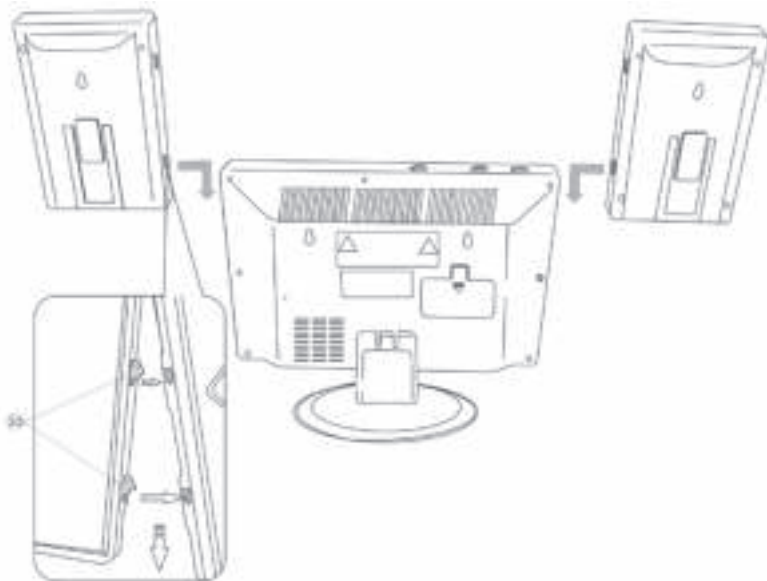
1. Tuner radio	12. Alarme ON/OFF	23. Bouton album
2. Sélecteur station	13. Bouton minute	24. Haut-parleur
3. Sélecteur fonction	14. Entrée casque	25. Trous de montage mural
4. Porte lecteur CD	15. Entrée AUX	26. Pieds haut-parleur
5. Écran LCD	16. Couverture	27. Compartiment piles
6. Diminuer le volume	17. Bouton lecture/pause	28. Antenne FM
7. Augmenter le volume	18. Bouton avance/retour titres	29. Pied
8. Bouton ON/OFF	19. Bouton stop	30. Support haut-parleur
9. Bouton horloge	20. Bouton avance/retour titres	31. Commutateur CD/USB/SD
10. Bouton alarme	21. Répétition/programmation	32. Entrée USB
11. Bouton heures	22. Capteur télécommande	33. Entrée carte SD

# Montage

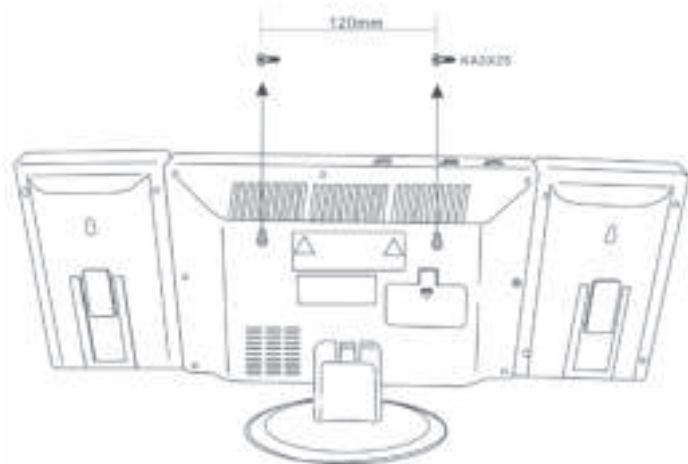
## Pied



## Connexion entre les haut-parleurs et l'unité principale



## Montage mural



## Mise en marche et utilisation

### Alimentation

N'alimentez l'appareil qu'avec des prise de 220V ~ 50Hz. L'aide à la marche de l'horloge fonctionne avec 2 piles AA. La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA.

### Régler l'horloge

L'horloge doit être réglée lors de la première utilisation. En branchant l'appareil, l'horloge affiche "12:00" suivez alors les étapes suivantes:

1. Appuyez sur le BOUTON HORLOGE puis plusieurs fois sur le BOUTON HEURES.
2. Appuyez sur le BOUTON HORLOGE puis plusieurs fois sur le BOUTON MINUTES.

**NOTE:** Lorsque "PM" clignote, l'heure affichée est celle de l'après-midi. Sans quoi il s'agit de l'heure du matin (AM).

## Fonctionnement de la radio

1. Allumez l'appareil.
2. Sélectionnez le mode radio avec le SÉLECTEUR DE FONCTION.
3. Sélectionnez la fréquence avec le SÉLECTEUR DE STATIONS.
4. Sélectionnez la fréquence désirée avec le bouton RADIO TUNER.
5. Réglez le volume.
6. Pour éteindre la radio, éteignez l'appareil ou sélectionnez un autre mode.

## Réception FM stéréo

En positionnant le SÉLECTEUR DE STATIONS sur « FM ST » le symbole ST s'affiche sur l'écran et vous recevrez les stations en stéréo. Positionnez le sur AM pour une réception plus large mais de moins bonne qualité. La retransmission est alors en mono.

## Fonctionnement du lecteur CD

### LECTURE SIMPLE

1. Allumez l'appareil.
2. Sélectionnez CD avec le SÉLECTEUR DE FONCTION.
3. Ouvrez le compartiment CD, insérez un CD et refermez-le.
4. La lecture commence avec le premier titre du CD.
5. Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour suspendre la lecture, appuyez une seconde fois pour la relancer.
6. Réglez le volume tel que désiré.

### LECTURE RÉPÉTÉE

Appuyez sur le bouton REPETITION pour répéter un titre. Appuyez une seconde fois pour répéter tous les titres du CD. Appuyez une troisième fois pour revenir au mode de lecture standard.

### SAUT ET RECHERCHE DE TITRES

1. Appuyez sur les touches SAUTS DE PISTES AVANT ET ARRIERE pour naviguer parmi les titres.
2. Maintenez les touches

## NOTES SUR LA PROGRAMMATION

**NOTE:** Vous ne pouvez utiliser cette fonction que lorsque la lecture est stoppée.

1. Appuyez sur le bouton PROGRAMMATION une fois. Les numéros de titres et "PROG" s'affichent sur l'écran.
2. Appuyez sur SAUTS DE PISTES AVANT ET ARRIERE pour sélectionner les titres que vous souhaitez programmer.
3. Appuyez sur le bouton PROGRAMMATION pour confirmer votre choix. Le second titre joué sera celui que vous avez programmé.
4. Répétez les étapes 2 et 3.
5. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 titres.
6. Appuyez sur le bouton PAUSE/LECTURE pour démarrer la playlist.
7. Naviguez parmi les titres de la playlist avec les boutons SAUTS DE PISTES AVANT ET ARRIERE.
8. Vous pouvez utiliser la fonction répétition tel que décrit dans le chapitre « FONCTION REPETITION ».
9. Une fois la lecture terminée, appuyez sur LECTURE/PAUSE pour réécouter votre playlist.
10. Pour quitter le mode programme, appuyez deux fois sur STOP et ouvrez le compartiment CD.
11. Appuyez sur le bouton ALBUM pour sélectionner un album.
12. Éteignez l'appareil après utilisation.

## Fonctionnement USB/SD

1. Sélectionnez le mode CD avec le SELECTEUR DE FONCTION et insérez un média USB ou SD.
2. Avec le bouton CD/USB/SD vous pouvez choisir parmi ces différents modes. L'écran affiche alors «USB» oder «SD».
3. Les fonctions répétition, programmation, saut de titres et recherche à l'intérieur d'un titre sont accessibles en suivant les mêmes étapes que décrits précédemment pour un CD.
4. Vous avez la possibilité de vous faire réveiller par votre média USB ou SD.

## Utiliser des appareils externes

Vous pouvez jouer des appareils externes – ordinateurs ou lecteurs MP3 par exemple – sur l'appareil.

1. Relevez le COUVERCLE.
2. Connectez l'appareil externe sur votre chaîne.
3. Sélectionnez AUX avec le SÉLECTEUR DE FONCTION.
4. Allumez la chaîne.
5. Jouez la musique depuis votre appareil externe.
6. Réglez le volume sur l'appareil externe et sur la chaîne.
7. Éteignez l'appareil après utilisation.



# Réveil

## Régler le réveil

1. Maintenez le bouton ALARME appuyé et appuyez plusieurs fois sur le bouton HEURES.
2. Maintenez le bouton ALARME appuyé et appuyez plusieurs fois sur le bouton MINUTES.

**NOTE:** Lorsque "PM" clignote, l'heure affichée est celle de l'après-midi. Sans quoi il s'agit de l'heure du matin (AM).

## Programmer et déprogrammer l'alarme

1. Appuyez une fois sur ALARME ON/OFF et le symbole " " apparaît sur l'écran. L'alarme est alors activée.
2. Appuyez une deuxième fois sur ALARME ON/OFF et le symbole " " disparaît de l'écran. L'alarme est alors désactivée.

## Vérification de l'alarme

Appuyez sur le bouton ALARME ON/OFF.


## Alarme via radio

Programmer l'heure de réveil, positionnez le SELECTEUR de fonction sur radio, choisissez votre station, réglez le volume et éteignez l'appareil.

## Alarme via CD

Programmer l'heure de réveil, positionnez le SELECTEUR de fonction sur CD, insérez un CD, réglez le volume et éteignez l'appareil.

## Alarme via buzzer

1. Positionnez le sélecteur de fonction sur ALARME.
2. Le buzzer retentira pendant 3 minutes. .
3. Pour déprogrammer le réveil, appuyez sur ALARME ON/OFF. Le symbole «  » disparaît alors de l'écran.



## Solutions aux mal-fonctions

Erreur	Raison possible	Solution
Mauvais signal radio	La station radio n'est pas bien réglée.	Régler la station.
	L'antenne radio est embrouillée	Déranger l'antenne.
Pas de réception radio	La chaîne n'est pas en mode radio.	Sélectionner le mode radio.
	Volume trop bas.	Augmenter le volume.
Le lecteur CD ne fonctionne pas	Mode CD non activé.	Sélectionner le mode CD.
	Le CD n'est pas inséré correctement.	Réinsérez le CD.
	Données du CD illisibles.	Vérifiez le contenu du CD
Le CD saute	Le CD est abîmé.	Nettoyer le CD ou changer la lentille.
Bruits durant la lecture du CD	Le CD est sale.	Nettoyer le CD.
	La lentille est sale.	Nettoyer la lentille avec un produit spécial.
	Influences externes.	Déplacer l'appareil.
Son distordu à plein volume	Le volume est à plein régime.	Baisser le volume.
Pas d'alarme réveil	L'alarme n'est pas activée	Assurez-vous que le symbole „?” s'affiche sur l'écran. Vérifiez que le temps soit AM ou PM.
	Le temps de réveil est erroné.	

## Recyclage et déclaration de conformité



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

**Fabricant:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
 2004/108/CE (CEM)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2006/95/CE (LVD)